



**LONG BEACH  
DEVELOPMENT  
SERVICES**

**Abril 2009**

**Volumen II, Edición 4**

**ESTA EDICIÓN  
CONTIENE**

**UN MENSAJE DEL  
DIRECTOR**

**LO ÚLTIMO SOBRE  
LBDS Y NOTICIAS**

**EL GRAND PRIX DE  
BICICLETAS VIENE  
A LONG BEACH**

**FUTURAS  
AUDIENCIAS Y  
REUNIONES**

# Building A Better Long Beach

*Landmark Square en  
el centro de la ciudad*



# Un Mensaje de Craig Beck, Director

Estimado Socio Comunitario,

El público y los oficiales elegidos han, durante mucho tiempo, identificado las reparaciones y las mejoras a la anticuada infraestructura de nuestra Ciudad, como una necesidad primordial. En estos tiempos económicos difíciles, el Departamento de Servicios de Desarrollo sigue estando comprometido a invertir en dichas mejoras. Mediante el trabajo de la Agencia de Reurbanización, hemos puesto en marcha varios proyectos importantes que facilitarán mejoras en nuestros vecindarios y en nuestras comunidades durante los años venideros.

En la zona Central Long Beach, empezamos la fase 1 de un proyecto de mejora de 2 fases, de \$2.15 en el distrito Magnolia Industrial District, incluyendo reparaciones al pavimento y calles y aceras nuevas. El trabajo a lo largo de Oregon Avenue ya lleva el 60% terminado, e incluye un nuevo semáforo en el cruce de la Anaheim y la Oregon. La eliminación adicional del pavimento de asfalto y la excavación a lo largo de la Oregon empezará este mes.

En la zona Westside, pronto empezaremos la fase 1 de un proyecto de 3 fases con un costo de \$11 millones, llamado Storm Drain Improvement Project (Proyecto para Mejorar el Desagüe de la Aguas Pluviales). Dichas mejoras son de alta prioridad tanto para los residentes como para los propietarios de negocios en la zona, la cual es de fama por sus inundaciones durante la temporada de lluvias.

En el centro de la ciudad, estamos por terminar mejoras con un costo de \$3 millones en la vía pública conocida como Promenade, las que incluyen nueva iluminación, jardinería ornamental, pavimento decorativo, arte público, una pasarela renovada, una estación de bicicletas expandida, bolardos neumáticos, nuevos semáforos, bordillos de las aceras, aceras y rampas en cumplimiento de la ley ADA en la esquina de la calle First Street con la Broadway. El trabajo también está en marcha para renovar Promenade Square e incluirá espacio abierto diseñado para fines de actividades comunitarias, como películas en el parque y una pista para patinar en hielo durante los meses de invierno.

En nuestra zona proyecto North Long Beach, pusimos en marcha \$1.2 millones de mejoras a lo largo de Atlantic Avenue, conjuntamente con nuestro departamento Public Works Department (Obras Públicas). Las mejoras incluyen la repavimentación de la calle, nuevas superficies en las aceras, reparaciones a los bordillos y a las alcantarillas, nuevas rampas en cumplimiento de la ley ADA en las esquinas y el reemplazo de las alcantarillas cruzadas. Incluidas en los planes se encuentran losas de concreto en los cruces de peatones, usando asfalto de hule reciclado y la reparación de las plataformas para los autobuses.

También estamos terminando los planos para la nueva Estación de Bomberos 12 en la zona North Long Beach. Esta nueva estación de bomberos será nuestro primer edificio público certificado por la organización Gold LEED, y contará con un cuartel para vivir de último modelo, con un centro de recursos para emergencias y un edificio de apoyo en caso de desastres y para capacitación. La estación de bomberos va a ser de más de 15,000 pies cuadrados en un terreno de más de 1.25 acres.

Dichos proyectos llevan años en proceso y es emocionante verlos llegar a buen término. Son sólo unos pocos de ejemplos del trabajo que estamos haciendo por toda la Ciudad. Gracias por su constante asociación, al hacer frente a las necesidades de la infraestructura de la ciudad y continuar edificando una mejor Long Beach.

Sinceramente,  
Craig Beck

En Febrero,  
los inspectores de  
Servicios de Desarrollo  
ejecutaron:

- 1,759 inspecciones de edificios
- 929 inspecciones de electricidad
- 603 inspecciones de plomería
- 476 inspecciones de mecánica
- 603 inspecciones de todo género
- 4,370 inspecciones totales
- El 99% de las inspecciones fueron completadas dentro de 24 horas de la petición

El personal de la  
Ventana de Servicios  
de Desarrollo:

- Asistió a 4,062 clientes
- Emitió 320 permisos de construcción
- Revisó 125 planos

# El Último sobre LBDS y Noticias

## EL CENTRO DE PERMISOS LBDS PERMIT CENTER AHORA OFRECE CITAS

El departamento de Development Services (Servicios de Urbanización) está actualmente ofreciendo servicios para hacer citas en su Centro de Permisos para los proyectos que reúnan los requisitos. Al concertar una cita, los clientes pueden reducir el tiempo de espera y la duración de la transacción. Los servicios para los que se puede hacer cita ahora incluyen:

- Inspección del Plano – proyectos pequeños de residencias unifamiliares;
- Presentación de Planos– Las solicitudes para el proyecto se procesan de antemano;
- Re-inspecciones de los Planos – presentar de nuevo los planos revisados;
- Recoger los Planos – hacer arreglos para recoger los planos el próximo día hábil.

Los clientes que deseen solicitar una cita pueden llamar al (562) 570-LBDS, presentar su solicitud por correo electrónico a [dv.permit@longbeach.gov](mailto:dv.permit@longbeach.gov), o enviar la solicitud por fax al (562) 570-6753.

## RDA NOMBRA UN NUEVO FUNCIONARIO PARA EL PROYECTO WESTSIDE REDEVELOPMENT PROJECT

Felicitaciones a Seyed Jalali por su recién nombramiento en calidad de Funcionario del Proyecto West Long Beach de la Agencia de Reurbanización. El Sr. Jalali ha servido a la Ciudad de Long Beach durante 16 años trabajando con la Agencia para el Desarrollo Económico, y tiene una licenciatura en Administración Pública de la universidad California State University, Long Beach. La extensa experiencia del Sr. Jalali incluye la administración de programas de desarrollo económico y programas de asistencia a los negocios, y ha trabajado estrechamente con muchos negocios en la zona proyecto de West Long Beach.

## NUEVA SEÑALIZACIÓN EN LA ESCUELA CABRILLO HIGH SCHOOL Y EN CARNITAS MICHOACAN

La agencia RDA tiene planeado instalar un nuevo letrero de entrada en la escuela Cabrillo High School a lo largo de la avenida Santa Fe Avenue justo al norte de la calle Willard Street, dentro de las próximas dos semanas. Más abajo se muestra una interpretación digital de lo que será el cartel.

También se reemplazó hace poco un poste deteriorado que estaba situado en la esquina de la avenida Cedar con la Broadway. La agencia RDA instaló una nueva señal en Carnitas Michoacán en el 301 Broadway.



¿Tiene una pregunta o comentario sobre nuestro departamento?

Deseamos escuchar su opinión.

Llámenos al (562) 570-LBDS

o Envíenos un e-mail a: [LBDS@longbeach.gov](mailto:LBDS@longbeach.gov)

# EL GRAND PRIX DE BICICLETAS VIENE A LONG BEACH



Como parte del compromiso de la Ciudad de Long Beach de llegar a ser la comunidad urbana del país más favorable a las bicicletas, el Festival de Bicicletas de Long Beach traerá el ciclismo recreativo y competitivo a las calles del Centro de Long Beach para un evento de dos días, el 3 y el 4 de abril. El festival celebra el lanzamiento del plan City's Bicycle Master Plan - Bike Long Beach – el que hará de Long Beach una comunidad más favorable a las bicicletas, edificando así una infraestructura de ciclismo por toda la ciudad.

El evento contará con ciclistas profesionales y aficionados, quienes competirán por más de \$16,000 de premios en efectivo, así como por un curso aprobado por la organización U.S. Cycling Federation. Patrocinado por las agencias: Downtown Long Beach Associates,

Redevelopment Agency y el Convention & Visitors Bureau. El festival incluirá actividades para la familia, grupos musicales en vivo, comida, vendedores, carreras para los pequeños, carreras y demostraciones en equipo fijo, un desfile de modas de ciclistas, clases de seguridad en bicicletas y ventas de equipo.

El festival también dará realce al Nuevo plan Bicycle Master Plan, de La Ciudad, el que incluye nuevos Carriles para bicicletas, bulevares para Bicicletas, Rutas Seguras a las Escuelas (SRTS), señalización mejorada por toda la ciudad e instrucción pública y concientización.



*Estos ciclistas compiten en Long Beach en la carrera de AMGEN Tour of California*



*Interpretación digital que muestra el plan conceptual del carril para bicicletas en 3rd Street*

Expo de Bicicletas en el East Village Arts District al Viernes, 3 de Abril:  
4-10 p.m.

- Wockano Beer & Wine Garden
- Lo último en equipo urbano para bicicletas
- Carreras cortas "gold"
- Competencias en equipo fijo
- Feria de vendedores
- Servicio valet para estacionar las bicicletas
- Disc Jockeys todo el día y conciertos en vivo de noche

También se han puesto planes en Marcha para lanzar un programa piloto de Carriles para bicicletas. La primera meta consiste en establecer un nuevo carril para bicicletas en la calle Third Street desde Alamitos a Golden Avenue para fines de este año. Se va a instalar una isleta pintada con jardinería ornamental con el fin de separar el carril para bicicletas, del tráfico. El resultado será un recorrido al centro de la ciudad, hasta más confortable que el que pueda disfrutar el ciclista casual.

# EL GRAND PRIX DE BICICLETAS VIENE A LONG BEACH

Festival en La Meta en la Pine Avenue el Sábado, 4 de Abril: 1-10 p.m.

- Carreras de bicicletas para profesionales y para aficionados de la 1 a las 7 pm
- Zona conveniente Para familias con muro para escalar en roca, pintado del rostro, casa para saltar, artista de globos y zoológico en que los niños pueden tocar a los animales
- Feria de vendedores
- Estación de bicicletas
- CYCLESTYLE desfile de modas
- Ceremonia para otorgar premios
- Disc Jockeys todo el día y conciertos en vivo de noche

Otro proyecto piloto consiste en convertir Vista Ave. en un bulevar para bicicletas, o sea que los ciclistas tendrán prioridad en la calle. Lo anterior facilitar una ruta segura para los estudiantes al dirigirse a las escuelas cercanas Lowell Elementary, Rogers Middle School y Horace Mann Elementary. También se van a añadir instalaciones como glorietas y desviadores con el fin de ayudar a aminorar el tráfico de los autos. El bulevar para bicicletas crear una opción de circulación para las familias, los estudiantes, las personas que viajan diariamente al trabajo y para los ciclistas recreacionales.



*Interpretación digital que muestra los planos conceptuales del carril para bicicletas pintado, en 2nd Street*

Existen también planes para nueva señalización en las calles y para un carril pintado con flechas para identificar los carriles para bicicletas a lo largo de la calle Second Street, pasando Belmont Shore. Se pintarán los carriles de color verde brillante y se instalarán



*Para más información, visite [www.LongBeachBikeFest.com](http://www.LongBeachBikeFest.com)*

señales que dirán "Share the Road" ("Comparta la Vía Pública") de tal manera que los conductores y los ciclistas sabrán que el carril de la extrema derecha será compartido por los autos y las bicicletas.

La meta consiste en crear corredores para bicicletas desde el centro hasta Belmont shore y con el tiempo, de la zona North Long Beach hasta la costa, y de la zona West Long Beach a Bixby Knolls, posibilitando así el acceso a todas las esquinas de la ciudad, en bicicleta. Traiga su familia al Festival de Bicicletas de Long Beach, y venga a celebrar las mejoras que transformarán

la ciudad en una comunidad más favorable a las bicicletas.

Los siguientes cierres de calles para el Festival de Bicicletas en Long Beach, empezarán a las 11:00 a.m. el Sábado, 4 de Abril y todas las calles abrirán de nuevo a las 10:00 p.m.:

- La Pacific hacia el norte, de la Ocean a la 4th St. (rumbo al sur permanecerá abierta)
- Pine, de la Ocean a la calle 5th St.
- Promenade, de la 3rd Street a la 5th St.
- Long Beach Blvd. rumbo al sur, de la calle 4th St. a la Broadway
- Broadway, de la Magnolia a Long Beach Blvd.
- La calle 3rd St., de la Pacific a Atlantic Ave.
- La calle 4th St., de Pacific a Long Beach Blvd.

Habrá estacionamiento gratis desde el Viernes, 3 de Abril, a las 5:00 p.m. hasta el Domingo, 5 de Abril a las 5:00 p.m. en los siguientes lugares:

- Civic Center en el 332 W. Broadway
- Shoreline Gateway 1 en el 725 E. Ocean esquina con la Lime Ave.
- Shoreline Gateway 3 en el 619 E. Ocean cerca de Alamositos
- 601 W. Broadway esquina con Daisy

Para más información, por favor visite [www.downtownlongbeach.org](http://www.downtownlongbeach.org) o comuníquese con DLBA al (562) 436-4259.

# Planificación de Proyecto

## Solicitudes NUEVAS – Recibidas en Marzo

### *Toda La Ciudad*

#### **Aprobación de las Normas sobre la Urbanización con Edificios Verdes**

Solicitud para enmendar las Regulaciones de Zonificación con el fin de aprobar e incluir la Política Provisional de la Ciudad sobre los Edificios Verdes y las Normas adicionales relacionados con las prácticas de urbanización con Edificios Verdes.

#### **Comisión de Planificación y Concejo Municipal Audiencia Pública**

Contacto: *Mark Hungerford*

### *Distrito Concejal 1*

#### **729 Long Beach Boulevard**

Solicitud de Permiso para el Uso Condicional con el fin de abrir y operar un centro para cambiar cheques.

#### **Comisión de Planificación**

Contacto: *Steven Valdez*

#### **1760 Long Beach Boulevard**

Solicitud de Permiso para el Uso Condicional con el fin de mejorar una concesionaria de autos existente.

#### **Comisión de Planificación**

Contacto: *Steven Valdez*

### *Distrito Concejal 2*

#### **321 Wisconsin Avenue**

Solicitud de Permiso para Uso

Administrativo con el fin de legalizar una vivienda en el segundo piso dentro de la estructura principal de la propiedad.

#### **Administrador de Zonificación**

Contacto: *Mark Hungerford*

### *Distrito Concejal 3*

#### **3000 East 3rd Street**

Solicitud de Permiso para el Uso Condicional con el fin de instalar un dispositivo inalámbrico de telecomunicaciones en el techo de una iglesia existente.

#### **Comisión de Planificación**

Contacto: *Jorge Ramirez*

#### **5518 The Toledo**

Solicitud de Permiso de Varianza de las Normas (4) y de urbanización en la Costa Local con relación a la construcción de una casa nueva unifamiliar.

#### **Administrador de Zonificación**

Contacto: *Scott Kinsey*

### *Distrito Concejal 5*

#### **6537 East Spring Street**

Solicitud de Permiso para el Uso Condicional con el fin de abrir y operar un centro para cambiar cheques.

#### **Comisión de Planificación**

Contacto: *Monica Mendoza*

### INFORMACION DE CONTACTOS:

Lynette\_Ferenczy  
@longbeach.gov  
(562) 570-6273

Mark\_Hungerford  
@longbeach.gov  
(562) 570-6439

Cuentin\_Jackson  
@longbeach.gov  
(562) 570-6345

Scott\_Kinsey  
@longbeach.gov  
(562) 570-6461

Monica\_Mendoza  
@longbeach.gov  
(562) 570-6134

Jorge\_Ramirez  
@longbeach.gov  
(562) 570-6952

Steven\_Valdez  
@longbeach.gov  
(562) 570-6571

Jeffrey\_Winklepleck  
@longbeach.gov  
(562) 570-6607

Angie\_Zetterquist  
@longbeach.gov  
(562) 570-6553

## Reuniones Públicas Programadas para Abril

### *Junta de la Agencia de Reurbanización*

**Lunes, 6 de Abril a las 9:00 a.m.**

- Aprobar y autorizar un contrato de arrendamiento con la asociación Bixby Knolls Business Improvement Association para el uso de 4321 Atlantic Avenue.
- Aprobar y autorizar un contrato a de reembolso con Portside Partners, LLC, y adoptar una Resolución de Beneficio para jardinería ornamental y mejoras en la señalización en el 600, 700, 870 y 880 Queensway Drive.
- Aprobar y autorizar un Contrato de Compraventa y todos los otros documentos relacionados con la adquisición de propiedad en 1652-1660 W. 15th Street por un precio de compra de \$895,000 más costos de cierre.
- Aprobar y autorizar contratos con artistas capacitados, según se necesiten, para pintar ciertas cajas que cubren los controladores de señales de tránsito.

**La próxima reunión es el Lunes, 20 de Abril a las 9:00 a.m.**

# Reuniones Públicas Programadas para Abril

## Comisión de Planificación

**Jueves, 2 de Abril a las 5:00 p.m.**

### Sesión de Estudio:

- **1910 East Ocean Boulevard**  
**2do. Distrito Concejal**

Debate sobre un proyecto de condominios de 18 unidades, con cuatro pisos con estacionamiento enlazado con el complejo existente en el 1900 East Ocean Boulevard.

*Contacto: Jeff Winklepleck*

- **Aprobación de las Normas para la Urbanización con Edificios Verdes**  
**Toda la Ciudad**

Solicitud de enmienda a las Regulaciones de Zonificación para la aprobación de la Política Provisional sobre los Edificios Verdes y las normas adicionales relacionadas con las prácticas sobre la urbanización con edificios verdes.

*Contacto: Mark Hungerford*

**La próxima reunión es el Jueves, 16 de Abril a las 5:00 p.m.**

## Administrador de Zonificación

**Lunes, 13 de abril a las 2:00 p.m.**

- **123 Hermosa Avenue**  
**3er. Distrito Concejal**

Solicitudes de Varianza de las Normas (4) y de Permiso para la Urbanización de la Costa Local para una adición de espacio habitable a un edificio de apartamentos. Las varianzas solicitadas son para la altura del edificio, área habitable adicional en pies cuadrados en el tercer piso, y proyecciones (2) hacia la recesión del patio delantero.

*Contacto: Lynette Ferenczy*

- **5894 Appian Way**  
**3er. Distrito Concejal**

Solicitud de Permiso de Urbanización de la Costa Local para una adición de espacio habitable a una casa unifamiliar y para demoler y reemplazar el garaje, el cual tiene cabida para dos autos.

*Contacto: Scott Kinsey*

- **117 Claremont Avenue**  
**3er. Distrito Concejal**

Solicitudes de Permiso de Varianza de las Normas y de Urbanización de la Costa Local para una terraza entarimada que excede la altura permitida.

*Contact: Monica Mendoza*

- **4143 East Wilton Street**  
**4to. Distrito Concejal**

Solicitud de Varianza de las Normas para una adición de espacio habitable mayor a los 250 pies cuadrados, a un dúplex que no cumple con los requisitos de la ley.

*Contacto: Cuentin Jackson*

- **3601 Elm Avenue**  
**8vo. Distrito Concejal**

Solicitud para hacer un ajuste a la línea de un lote con el fin de reconfigurar la línea del lote para situar un consultorio médico y su debido estacionamiento en la misma parcela.

*Contacto: Mark Hungerford*

**La próxima reunión es el Lunes, 27 de Abril a las 2:00 p.m.**

La Junta de Planificación se reúne el 1ro. y el 3er. Jueves de cada mes a las 5:00 p.m. en las Cámaras Concejales del Municipio.

La Junta de RDA se reúne el 1ro. y el 3er. Lunes de cada mes a las 9:00 a.m. en las Cámaras Concejales del Municipio.

La Comisión del Patrocinio Cultural se reúne el 3er. Miércoles de cada mes a las 8:30 a.m. en la Biblioteca Main, en el nivel bajo.

Las Audiencias Administrativas de Zonificación toman lugar el 2do. y 4to. Lunes de cada mes a las 2:00 p.m. en el Municipio en la Sala Grande de Conferencias del 7mo. piso.



## Futuras Reuniones y Eventos de LBDS Abril 2009

Jueves, 2 de Abril  
5:00 p.m.

Comisión de Planificación  
Municipio, Cámaras Concejales

6:00 p.m.

Comité del Área de Proyecto Central  
1900 Atlantic Ave., 2do. Piso

Lunes, 6 de Abril  
9:00 a.m.

Junta de la Agencia de Reurbanización  
Municipio, Cámaras Concejales

Miércoles, 8 de Abril  
5:00 p.m.

Comité del Área de Proyecto Westside  
LBPD Subestación West, 1835 Santa Fe Ave.

Lunes, 13 de Abril  
2:00 p.m.

Audiencia Administrativa de Zonificación  
Municipio, Sala de Conferencias 7mo. Piso

Jueves, 16 de Abril  
5:00 p.m.

Comisión de Planificación  
Municipio, Cámaras Concejales

Lunes, 20 de Abril  
9:00 a.m.

Junta de la Agencia de Reurbanización  
Municipio, Cámaras Concejales

Jueves, 23 de Abril  
6:30 p.m.

Comité del Área de Proyecto North  
LBPD Subestación North, 4891 Atlantic Ave.

Lunes, 27 de Abril  
2:00 p.m.

Audiencia Administrativa de Zonificación  
Municipio, Sala de Conferencias 7mo. Piso

Jueves, 30 de Abril  
7:00 - 8:30 p.m.

Mejoramiento Económico de Hyett Palma  
Reunión de Estudio  
The Petroleum Club, 3636 Linden Ave.

333 West Ocean Blvd.  
Long Beach, CA 90802  
**T: 562.570.LBDS**  
**F: 562.570.6205**

[lbsds.longbeach.gov](http://lbsds.longbeach.gov)

**EDITORIA DEL  
NOTICIERO:  
Victoria Ballesteros**

**EQUIPO DEL  
NOTICIERO:  
Cassie Perez-Harmison  
Mark Hungerford**

**Para copias de este  
noticiero, contacte a  
Cassie al 570-6472  
ó visite  
[lbsds.longbeach.gov](http://lbsds.longbeach.gov)**

